



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

**86**-е пленарное заседание

Четверг, 15 декабря 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер ..... (Катар)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н аль-Отейби (Кувейт), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункты 70 и 71 повестки дня (продолжение)**

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

Доклад Генерального секретаря (A/66/345)

Проекты резолюций (A/66/L.26 и A/66/L.29)

- а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Доклады Генерального секретаря (A/66/81, A/66/332, A/66/339 и A/66/357)

Проект резолюции (A/66/L.28)

- а) Помощь палестинскому народу**

Доклад Генерального секретаря (A/66/80)

Проект резолюции (A/66/L.27)

- а) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

**Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия**

Доклад Генерального секретаря (A/66/331)

**Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски):** В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года я предоставляю слово наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

**Г-н Джилани** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца): В конце ноября в Женеве была созвана тридцать первая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, участие в которой приняли государства — участники Женевских конвенций, 187 национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста (МККК) и Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП). Общей целью конференции было укрепление международного гуманитарного права и гуманитарной деятельности. На Международной конференции обсуждались четыре основные темы: укрепление правовой защиты жертв воору-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



женных конфликтов в рамках международного гуманитарного права, укрепление права, касающегося бедствий, укрепление местной гуманитарной деятельности и устранение препятствий в области здравоохранения.

Международная конференция завершилась принятием ряда резолюций, в том числе по вопросам здравоохранения в опасных ситуациях, миграции, международного права, касающегося бедствий, неравенства в области здравоохранения, развития национальных обществ и добровольческой деятельности, четырехлетнего плана действий по международному гуманитарному праву, а также укрепления правовой защиты жертв вооруженных конфликтов. Я хотел бы воспользоваться предоставляемой сегодняшними обсуждениями возможностью и уделить особое внимание двум вопросам, которые рассматривались на Международной конференции.

В основе мандата Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца лежит укрепление гуманитарной деятельности на местах. Для обеспечения охвата всех уязвимых лиц и удовлетворения их потребностей крайне важно наличие независимых и эффективных партнеров на местном уровне.

К оказанию эффективной гуманитарной помощи на местном уровне, особенно в политически деликатных и сложных ситуациях, лучше всего подготовлены национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, получившие признание всех правительств в качестве вспомогательных учреждений по отношению к правительственным органам, действующим в гуманитарной области. Они также действуют в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и соблюдают его основополагающие принципы, представляющие собой наилучший способ не только обеспечить охват всех нуждающихся, но и завоевать их доверие.

Это уникальное преимущество было продемонстрировано на практике персоналом и добровольцами национальных обществ в районах, где доступ к нуждающимся имеют очень немногие организации. Недавними примерами могут служить ситуации на Ближнем Востоке и в районе Африканского Рога.

Международная конференция предоставила государствам и национальным обществам возмож-

ность обсудить вопрос о путях осуществления резолюции в отношении эффективного налаживания, поддержания и расширения продуктивных партнерских отношений, способствующих укреплению национальных обществ и их базы добровольцев в целях предоставления помощи и услуг в соответствии с их миссией и мандатом.

Мы признаем, что наши национальные общества находятся на разных стадиях развития и что каждое из них имеет определенные преимущества и сталкивается с различными трудностями. Им по-прежнему необходима внешняя поддержка, с тем чтобы максимизировать их оперативный и институциональный потенциал в качестве структур, дополняющих деятельность органов государственной власти.

Поэтому участники Конференции призвали правительства активизировать свои усилия в поддержку развития национальных обществ и их базы добровольцев при одновременном соблюдении своих полномочий и сохранении своей независимости. Это включает обеспечение адекватного и всеобъемлющего законодательства, согласующегося с принципами Красного Креста и Красного Полумесяца, в целях защиты мандата национальных обществ.

Второй актуальный для нашей сегодняшней дискуссии вопрос — это приверженность Красного Креста и Красного Полумесяца обеспечению готовности к бедствиям, снижению рисков, реагированию на бедствия и деятельности по восстановлению. МФКК продолжает добиваться дальнейших успехов в своей работе над Руководством по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ. Это Руководство может помочь предвидеть и решать общие проблемы регулирования в ходе проведения международных операций, способствуя тем самым ускоренному предоставлению чрезвычайной помощи и обеспечению надзора и контроля со стороны национальных властей.

Совершенно очевидно, что ввиду возрастающих масштабов и сложности стихийных бедствий правительства нуждаются в сбалансированной и хорошо подготовленной правовой системе, как это предусмотрено данным Руководством, для эффективного управления международной помощью. В представленном на Конференции докладе по этой

теме отмечаются некоторые обнадеживающие примеры реализации на региональном и национальном уровнях. В этой связи на Конференции были рассмотрены три аспекта законодательства применительно к стихийным бедствиям: правовая готовность к международному реагированию на стихийные бедствия; правовые меры для обеспечения более активной деятельности по уменьшению опасности бедствий, в особенности на уровне общин; устранение регулятивных барьеров, связанных с удовлетворением потребностей пострадавших от стихийных бедствий людей во временном жилье и крове. Основное внимание уделяется внутреннему законодательству, политике и процедуре, в частности тому, как государства при поддержке Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца могут заблаговременно решать общие нормативные проблемы и устранять соответствующие пробелы.

В принятой в этой связи резолюции отмечаются усилия МФКК, Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Межпарламентского союза в плане разработки типового закона применительно к стихийным бедствиям в целях оказания содействия заинтересованным государствам в деле учета рекомендаций вышеозначенного Руководства в их национальных правовых рамках, а также предлагается провести дополнительные консультации с государствами и другими заинтересованными сторонами относительно использования типового закона в качестве справочного пособия.

В рамках еще одной инициативы, организованной совместно правительством Швейцарии, УКГВ, МФКК и Международным советом добровольных учреждений, подчеркивается, что сегодня одной из основных проблем в плане увязки национальной и международной помощи является отсутствие достаточного взаимопонимания, диалога и обмена знаниями между пострадавшими государствами и международным сообществом. Это приводит к определенному недоверию, а также отсутствию веры в успех дела и отсутствию координации в наших усилиях, что, в конечном счете, подрывает нашу способность к эффективной совместной работе.

Дальнейшее развитие и укрепление долгосрочных отношений, работа над формированием культуры уважения и понимания позиций и ценностей других людей, а также критический анализ собственных систем и методов работы — вот те

уроки, которые нам необходимо извлечь в этом плане.

Наконец, мы будем и впредь взаимодействовать с нашими партнерами в целях содействия такому диалогу, осуществления рекомендаций и учета выводов. Мы будем продолжать добиваться укрепления координации между другими гуманитарными субъектами, включая Организацию Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, обеспечивая при этом уважение к нашим основополагающим принципам.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1990 года я предоставляю слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

**Г-н Фюллеман** (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Международный Комитет Красного Креста (МККК) приветствует возможность выступить перед участниками этой Ассамблеи по важному вопросу координации в области гуманитарной помощи. Прошлый год был особенно богат событиями, со всей очевидностью продемонстрировавшими, что МККК приходится действовать во все более сложных условиях. Затяжным конфликтам и кризисам сопутствуют вспышки насилия и стихийные бедствия. Эти ситуации становятся регулярным испытанием для способности гуманитарных организаций вести превентивную деятельность, а также реагировать на такие события и координировать свои усилия.

В таких непредсказуемых условиях МККК неоднократно удавалось успешно мобилизовать свои ресурсы, для того чтобы продолжать оказывать своевременную помощь тем, кто в ней нуждается, и способствовать предоставлению защиты таким людям. Так, мы смогли осуществить или расширить свою оперативную деятельность в условиях вооруженного конфликта или в других характеризовавшихся насилием ситуациях, имевших место в Кот-д'Ивуаре, Ливии, Йемене, Сирии и Сомали, и это лишь несколько примеров наиболее сложных ситуаций, в которых нам пришлось действовать в этом году.

В основе способности МККК осуществлять свою деятельность лежат принципы гуманности, беспристрастности, нейтральности и независимости, которые соблюдает наша организация. Эти

принципы также задают рамки нашего взаимодействия с другими учреждениями и организациями. Ситуации, вызывающие озабоченность с гуманитарной точки зрения, весьма разнообразны: это и стихийные бедствия, и вооруженные конфликты и другие ситуации насилия, и увеличение числа уязвимых и перемещенных лиц, вызванное такими проблемами глобального характера, как концентрация населения в городах, серьезное экономическое неравенство, колебания цен на продовольствие, деградация окружающей среды и рост преступности в некоторых частях мира.

Сфера применения понятия «гуманитарная деятельность» расширилась, и теперь оно распространяется на такие области, как помощь при чрезвычайных ситуациях, готовность к бедствиям и катастрофам, скорейшее восстановление, укрепление потенциала, судебная деятельность и институциональное восстановление. При этом большее, чем ранее, внимание уделяется причинам и структурным последствиям кризисов.

В таких ситуациях действует множество различных субъектов: помимо организаций, занимающихся оказанием помощи, существуют и такие структуры и лица, для которых гуманитарная деятельность, строго говоря, не является основной, но действия которых в ряде случаев могут иметь серьезное воздействие. Здесь мы говорим о негосударственных субъектах, как действующих по собственной инициативе, так и работающих по контракту, а также о развертывании военных сил и средств и сил и средств гражданской обороны. Что касается применения таких активов, то первостепенное значение здесь имеет соблюдение согласованных на международном уровне руководящих принципов и принципа последнего средства.

С учетом сложившейся ситуации МККК хотел бы, основываясь на своем опыте и мандате, особо выделить два основных аспекта своего подхода. Первый состоит в том, что способность к действиям не является данностью, ее следует развивать, и она зависит от многих факторов. Опыт показывает, что доступ МККК к лицам, которые нуждаются в помощи, и его способность к действиям зависят от постоянного строгого соблюдения вышеупомянутых руководящих принципов, а также от знания реалий на местах, непосредственного доступа к пострадавшему населению и партнерских связей на местном уровне.

Второй аспект — это настойчивое напоминание о том, что ответственность за защиту гражданского населения от серьезных нарушений международного гуманитарного права лежит в первую очередь на соответствующих государствах, а также любых иных сторонах в вооруженном конфликте. Поэтому МККК призывает к тому, чтобы нормы, определяющие защиту гражданского населения, соблюдались всеми сторонами в вооруженном конфликте, обосновывая этот призыв строго гуманитарными соображениями и требованиями международного гуманитарного права.

Когда возникают вооруженные конфликты и другие ситуации насилия, гуманитарная деятельность направлена на защиту физической неприкосновенности и достоинства тех, кто от них страдает. Люди, в интересах которых ведется гуманитарная деятельность, — это мужчины, женщины и дети, которые оказались в уязвимом положении и которые имеют полное право ожидать, что им окажут своевременную помощь, независимо от каких бы то ни было политических соображений. Следовательно, для МККК задачи гуманитарной деятельности в вооруженных конфликтах и других ситуациях насилия никоим образом не должны быть связаны с задачами военного, политического или судебного характера. Такая деятельность не должна также увязываться с более долгосрочными задачами надлежющего управления или институционального восстановления, какими бы правомерными и желательными ни были эти цели.

Что касается связи между гуманитарной деятельностью и развитием, то МККК сталкивается с этой непростой задачей при проведении большинства своих операций и мероприятий. Как правило, ему приходится сочетать эти два подхода, чтобы должны образом удовлетворять потребности пострадавших лиц и общин в масштабах той или иной страны. В каждом случае подход зависит от потребностей в гуманитарном плане, а также от имеющихся потенциала и возможностей в плане восстановления, которые мы стремимся выявить и дополнить, а не заменить своими.

МККК в целом разделяет стремление сделать работу всех международных, региональных, национальных и местных организаций и учреждений лучше и эффективнее. МККК рассматривает это стремление как часть единого комплексного подхода, преследующего тройную цель: борьба с бедно-

стью, содействие развитию и достижение политической стабильности. Однако, хотя вполне естественно, что гуманитарная деятельность должна быть направлена на содействие более широким усилиям по снижению уязвимости и поощрению долгосрочного развития, столь масштабные задачи не всегда осуществимы на практике. На деле все зависит от обстоятельств, потребностей и возможностей в каждом конкретном случае.

Гуманитарная деятельность МККК носит строго гуманитарный и исключительно гражданский характер. Она основана на принципах гуманности и беспристрастности, то есть предусматривает оказание помощи без дискриминации по какому-либо признаку. При этом в первую очередь помощь оказывается тем, кто в ней больше всего нуждается. МККК полагается на свою нейтральность и независимость в плане получения доступа к населению, которому требуется помощь, и выполнения своих задач по предоставлению ему помощи и защиты. Независимость означает, что, хотя МККК ведет регулярный диалог с соответствующими властями, при выработке и реализации своей политики, а также при планировании и осуществлении своих мероприятий он действует независимо от политики правительств и их действий. Нейтральность МККК означает исключительно гуманитарный характер его целей и задач: организация намеренно воздерживается от любых действий или заявлений, которые могут быть истолкованы как действия или заявления в поддержку той или иной стороны. МККК призывает к тому, чтобы этим принципам — беспристрастности, нейтральности и независимости — уделялось пристальное внимание при осуществлении оперативной деятельности и чтобы четко выявлялось, насколько теория соответствует практике.

МККК всегда строит свои отношения с государствами на основе полной открытости, завоеывая их доверие путем диалога и применяя сугубо гуманитарный подход, основанный на принципах, изложенных ранее в данном заявлении. Для достижения своих целей и выполнения своих гуманитарных задач МККК также ведет диалог с негосударственными субъектами, которые пользуются реальным влиянием на территориях, где проживает население, нуждающееся в помощи. Это совершенно необходимо не только для того, чтобы присутствие и деятельность МККК воспринимались положи-

тельно, но и для обеспечения доступа к нуждающимся в помощи людям.

МККК основывает свои действия на анализе потребностей, базирующемся на оценках; при этом во внимание принимаются как непосредственные наблюдения сотрудников и партнеров нашей организации, так и информация, поступающая от самих пострадавших. На всех этапах своей деятельности он стремится узнавать мнение самих пострадавших и компетентных властей и привлекать к своей деятельности и тех, и других. Наряду с другими соображениями гуманитарные организации должны руководствоваться обязательством избегать таких шагов, которые могут поставить под угрозу устойчивое улучшение ситуации или иметь какие-либо другие отрицательные последствия. Иными словами, МККК придерживается принципа «не навреди».

МККК старается реагировать на чрезвычайные ситуации, а также уделяет внимание деятельности по предотвращению нарушений международного гуманитарного права, деятельности по подготовке к бедствиям и катастрофам и скорейшему восстановлению. Решение действовать всегда опирается на оценку возможности МККК принести ощутимую пользу либо путем оказания экстренной помощи, либо через реализацию более долгосрочных проектов; при этом знания и опыт специалистов нашей организации применяются с учетом конкретной ситуации.

МККК также привержен делу поощрения гуманитарных усилий в целом. Именно этой цели призвана служить кампания, развернутая недавно для привлечения внимания к тому обстоятельству, что здравоохранение находится под угрозой. Недавние кризисы вновь наглядно показали, насколько акты насилия препятствуют оказанию медицинской помощи именно там, где потребность в ней наиболее велика. Участники боевых действий и гражданские лица умирают от ранений, которые не привели бы к их гибели, если бы эти люди не были лишены возможности получить своевременную медицинскую помощь, на которую они вправе рассчитывать.

Наконец, в своей деятельности МККК придает важнейшее значение установлению и поддержанию партнерских связей, что подтверждают поддержка, которую он оказывает многим правительственным структурам и службам, таким как больницы, а также совместные операции, которые он проводит в

сотрудничестве с другими компонентами Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца. Например, в ходе осуществления в прошедшем году важнейших операций в Ливии, Йемене, Сомали, Колумбии и Афганистане МККК установил тесные партнерские отношения с национальными обществами каждой из этих стран. Тесное партнерство также является ключевым фактором успешного получения доступа к нуждающимся в помощи людям. Оно также является средством постоянного укрепления потенциала не только правительственных структур и их сотрудников, но и национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в странах, где МККК ведет свою деятельность.

МККК придерживается принципа сотрудничества со всеми организациями, ведущими оперативную деятельность, основываясь на взаимодополняемости мандатов и руководствуясь исключительно соображениями удовлетворения потребностей в гуманитарной сфере. Подход МККК к координации деятельности отличается прагматизмом, реалистичностью и направленностью на практические действия. Для МККК координация не самоцель, а средство достижения цели. Практикуемая МККК координация основывается на анализе организаций, присутствующих на местах. Она должна позволять МККК и другим организациям лучше выполнять свои обязанности. По мнению МККК, координация должна быть адаптирована к конкретным условиям, и осуществляется она по-разному — в зависимости от того, является ли в данном случае МККК одним из немногих действующих лиц, способных реагировать на данную чрезвычайную ситуацию, или же он действует бок о бок с большим числом других организаций в более широком контексте и на основе взаимодополняемости усилий.

В основе участия МККК в координации гуманитарной деятельности лежат следующие принципы: помощь пострадавшим должны оказывать те организации, у которых имеется для этого наилучшая с практической точки зрения возможность. Первостепенное значение имеет координация с партнерами по Международному движению Красного Креста и Красного Полумесяца, прежде всего с национальными обществами затронутых стран. В любых ситуациях МККК следит за тем, чтобы в его деятельности соблюдалось разумное соотношение между процессами координации, с одной стороны,

и сохранением независимости принятия решений — с другой. Наконец, МККК выступает за такую координацию, при которой в полной мере признается роль компетентных властей в соответствии с духом международного гуманитарного права и резолюции 46/182.

Именно на основе этих принципов МККК участвует в работе и обсуждениях Межучрежденческого постоянного комитета на протяжении последних 20 лет. И именно этими принципами руководствуются группы сотрудников МККК на местах, взаимодействуя с действующими координационными органами, в том числе механизмами Организации Объединенных Наций.

Растущее число действующих лиц все более затрудняет обеспечение эффективности гуманитарной деятельности и координации, которая позволяет поддерживать предоставление помощи на надлежащем уровне. При этом следует всячески избегать любой неопределенности и путаницы, ибо это в конечном итоге может повредить людям, которым мы обязаны помогать. Сложность нынешней ситуации означает, что лишь эффективная координация может придать действиям, применяемым в рамках различных подходов, форму надлежащих мер реагирования. Ключом к наиболее эффективному реагированию на неотложные потребности, а также обеспечению постоянного улучшения положения пострадавших людей являются соблюдение принципов гуманитарной деятельности и диалог со всеми заинтересованными сторонами.

В заключение хочу сказать, что в этих все более сложных и весьма непредсказуемых условиях МККК продолжит развивать свои возможности по предоставлению помощи строго гуманитарного характера и по осуществлению деятельности в области защиты. Он будет также уделять внимание своевременности и качеству своей оперативной деятельности, содействию соблюдению надлежащих норм и положений путем мониторинга международного гуманитарного права. Кроме того, мы преисполнены решимости совершенствоваться вместе с другими действующими лицами механизмы взаимодействия и координации в той мере, в какой это позволяет принцип независимости, на основании которого действует МККК.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): В соответствии с резолюции-

ей 47/4 от 16 октября 1992 года я предоставляю слово наблюдателю от Международной организации по миграции.

**Г-жа Клайн Соломон** (*говорит по-английски*): Международная организация по миграции (МОМ) выражает самую искреннюю признательность Генеральному секретарю за подготовку столь содержательных докладов в связи с данным обсуждением.

Как здесь уже говорилось, лица и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, работают сейчас в большем числе мест и, возможно, в более сложных условиях, чем когда-либо прежде. Только в этом году они занимались, в частности, предоставлением помощи перемещенным лицам в Западной Африке вслед за вспышками насилия после выборов в Кот-д'Ивуаре, решением проблем, вызванных сильной засухой в районе Африканского Рога, оказанием помощи в ходе широкомасштабного перемещения населения в Южном Судане, а также реагированием на сильнейшие наводнения в некоторых регионах Азии и Центральной Америки. При этом они были вынуждены также удовлетворять потребности сотен тысяч людей, бежавших от насилия в Ливии. Мы пытаемся ликвидировать последствия целого ряда комплексных чрезвычайных ситуаций, которые подчас происходят одновременно.

Вот почему мы приветствуем доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/66/81). Эффективная координация между партнерами имеет чрезвычайно большое значение для работы в сложных условиях, и МОМ привержена сотрудничеству с нашими партнерами на местном, национальном и международном уровнях. Однако, как только что отметил мой коллега из Международного комитета Красного Креста, координация не может быть самоцелью, она должна быть просто методом проведения работы, направленной на повышение эффективности помощи нуждающимся.

В этой связи мы хотели бы сделать свои замечания по трем докладам Генерального секретаря. Во-первых, мы приветствуем тематический доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — переход от оказания чрезвычайной помощи к этапу развития (A/66/339). Как отмечает-

ся в докладе, увеличение количества стихийных бедствий приводит к перемещению все большего числа людей. Стихийные бедствия по своей природе непредсказуемы и требуют взаимодействия национальных органов, местных общин и гуманитарных партнеров с целью повышения готовности к ним и способности ликвидировать их последствия.

В этой связи МОМ призывает лучше координировать деятельность гуманитарных организаций и партнеров по развитию. Доноры должны проанализировать свои структуры с целью финансирования программ обеспечения готовности, которые позволяют укреплять местный потенциал эффективного реагирования на бедствия. Кроме того, для устранения хорошо известного разрыва между гуманитарной деятельностью и развитием надо лучше координировать их, чтобы добиться более весомых результатов для населения пострадавших районов.

Во-вторых, МОМ поддерживает выводы, которые содержатся в докладе (A/66/357) о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ). Мы также считаем, что СЕРФ оперативно предоставляет предсказуемое финансирование, которое позволяет гуманитарным организациям немедленно получить доступ к тем, кто нуждается в помощи, — не после того, как проведен обзор или разработаны программные документы, а когда жизнь людей в опасности. СЕРФ дает организациям больше возможностей взаимодействовать в целях более оперативного и эффективного предоставления услуг населению пострадавших районов. Он также призывает нас принимать участие в совместных операциях, в том числе с такими партнерами, как неправительственные организации, общества Красного Креста и Красного Полумесяца и другие национальные партнеры. МОМ по-прежнему готова добиваться укрепления СЕРФ и принимает активные меры с этой целью. Сегодня во второй половине дня наш Генеральный директор будет выступать на Конференции СЕРФ на высоком уровне, и я надеюсь, что все представители будут там.

В-третьих, мы обеспокоены информацией, содержащейся в докладе Генерального секретаря об обеспечении охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/66/345), а также замечаниями относительно потери уважительного отношения к гуманитарным операциям. В этой связи мы настоятельно призываем государства обеспечить безопасность

персонала гуманитарных организаций, уважать нейтралитет всех сотрудников таких организаций и содействовать их работе в соответствии с ценностями, провозглашенными Организацией Объединенных Наций.

В заключение позвольте мне вновь заявить о том, что МОМ по-прежнему заботится прежде всего о тех, кто находится в самом тяжелом положении. Мы вновь подтверждаем наше намерение укреплять партнерские связи и координацию между государствами, гуманитарными организациями и местными жителями.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Мы заслушали последнего оратора по пунктам 70 и 71 повестки дня.

Мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/66/L.26, A/66/L.27, A/66/L.28 и A/66/L.29.

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/66/L.26, озаглавленному «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций».

Слово имеет представитель Секретариата.

**Г-н Чжан Сайцзинь** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/66/L.26 к перечисленным в этом документе делегациям, являющимся его соавторами, присоединились следующие страны: Босния и Герцеговина, Ботсвана, Кабо-Верде, Коста-Рика, Гондурас, Индия, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия и Тимор-Лешти.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/66/L.26?

*Проект резолюции A/66/L.26 принимается (резолюция 66/117).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/66/L.27, озаглавленному «Помощь палестинскому народу».

Слово имеет представитель Секретариата.

**Г-н Чжан Сайцзинь** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/66/L.27 к делегациям, перечисленным в этом документе, являющимся его соавторами, присоединились следующие страны: Андорра, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Япония, Лихтенштейн, Черногория, Новая Зеландия, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сан-Марино и Сербия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/66/L.27?

*Проект резолюции A/66/L.27 принимается (резолюция 66/118).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/66/L.28, озаглавленному «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций».

Слово имеет представитель Секретариата.

**Г-н Чжан Сайцзинь** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/66/L.28 к делегациям, перечисленным в этом документе, являющимся его соавторами, присоединились следующие страны: Албания, Андорра, Армения, Белиз, Ботсвана, Болгария, Камерун, Кабо-Верде, Коста-Рика, Хорватия, Гаити, Гондурас, Индия, Япония, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Южная Африка, бывшая югославская Республика Македония и Тимор-Лешти.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/66/L.28?

*Проект резолюции A/66/L.28 принимается (резолюция 66/119).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции



ции A/66/L.29, озаглавленному «Укрепление деятельности по оказанию гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении в связи с сильной засухой в районе Африканского Рога».

Слово имеет представитель Секретариата.

**Г-н Чжан Сайцзинь** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/66/L.29 к делегациям, перечисленным в этом документе, являющимся его соавторами, присоединились следующие страны: Албания, Андорра, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Коста-Рика, Хорватия, Эритрея, Гаити, Гондурас, Исландия, Ямайка, Лихтенштейн, Мексика, Перу, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти и Соединенные Штаты Америки.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/66/L.29?

*Проект резолюции A/66/L.29 принимается (резолюция 66/120).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Один представитель желает объяснить мотивы голосования по только что принятым резолюциям. Я напоминаю, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

**Г-жа Фурман** (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль присоединился к консенсусу по резолюции 66/118 «Помощь палестинскому народу». Для Израиля и нашего региона очень важно, чтобы помощь доходила до палестинского народа. Израиль продемонстрировал свою приверженность данному делу не только на словах. Мы по-прежнему принимаем конкретные меры на местах. На Западном берегу Израиль тесно сотрудничает с Палестинской администрацией в целях развития экономики и улучшения ситуации в плане безопасности в этом районе. Даже несмотря на то, что террористы по-прежнему используют сектор Газа в качестве плацдарма для постоянных нападений на израиль-

ское население, мы предприняли смелые шаги по расширению коммерческой деятельности и содействию международному развитию в данном районе.

Результаты этих действий говорят сами за себя. В 2010 году валовой внутренний продукт (ВВП) Западного берега вырос на 8 процентов, а за первое полугодие 2011 года — на 4 процента. В секторе Газа ВВП вырос более чем на 30 процентов по сравнению с прошлым годом, а уровень безработицы оказался рекордно низким за последние более чем десять лет.

Несмотря на то что сегодня Израиль присоединился к консенсусу для поддержки принципа оказания помощи и содействия развитию палестинского народа в более широком смысле, у нас есть серьезные оговорки в отношении некоторых аспектов этой резолюции. Откровенно говоря, внесенный на наше рассмотрение документ носит далеко не беспристрастный характер и отнюдь не является исчерпывающим. В нем представлена неполная и искаженная картина. В этом документе для удобства не упоминаются ключевые препятствия на пути к достижению мира и процветания всего населения нашего региона, прежде всего палестинского народа. Например, в резолюции не упоминается разрушительная роль, которую в секторе Газа играют организация ХАМАС и другие террористические группы, явно нарушающие международное право. Когда ХАМАС не совершает нападений на мирное израильское население, она подвергает палестинский народ, живущий под ее жестоким господством, репрессиям либо содействует ракетным обстрелам гуманитарных контрольно-пропускных пунктов, через которые в сектор Газа провозятся товары.

Такое пренебрежение основными фактами Генеральная Ассамблея демонстрирует далеко не впервые при обсуждении израильско-палестинского конфликта. Действительно, в течение последних нескольких недель она в очередной раз механически утвердила целый ряд односторонних резолюций, которые в лучшем случае можно назвать нецелесообразными в худшем — деструктивными. Вместо того чтобы призвать палестинское руководство к немедленному возвращению к прямым переговорам, некоторые члены Генеральной Ассамблеи склоняют его пойти по разрушительному пути односторонности. Международное сообщество должно предельно ясно заявить о том, что этот путь тупиковый. Претворить концепцию сосуществования

двух государств для двух народов в жизнь можно только путем двусторонних переговоров.

Несмотря на то, что сегодня Израиль присоединился к консенсусу, ясно, что наилучший путь к достижению мира и процветания и обеспечению безопасности для палестинского и израильского народов лежит не в резолюциях Генеральной Ассамблеи, а в решениях, разработанных в ходе переговоров.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея заслушала последнего оратора из выступивших с объяснением мотивов голосования.

Сейчас я предоставляю слово представителю Коста-Рики.

**Г-жа Мурильо** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика придает большое значение координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и считает, что резолюция, только что принятая по данному вопросу, представляет собой полезный инструмент в деле ускорения эффективного реагирования Организации Объединенных Наций на различные чрезвычайные ситуации гуманитарного характера, будь то сложные чрезвычайные ситуации или стихийные бедствия, а также оказания помощи пострадавшему населению. Мы в целом согласны с заявлением об оказании гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, сделанным от имени Группы 77 и Китая ее Председателем.

Тем не менее, что касается резолюции 66/119 «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций», то делегация Коста-Рики хотела бы высказать несколько замечаний.

Мы признательны г-ну Джону Мосоти, Кения, за выполненную им работу в процессе координации разработки проекта резолюции от имени Группы 77 совместно с г-ном Марсело Сеса, Аргентина, исполняющим обязанности Председателя Группы. В течение всего процесса они стремились к достижению консенсуса между членами Группы, причем делали это открытым и конструктивным способом. Тем не менее мы придерживаемся другого мнения относительно двух аспектов заключительной позиции, которую заняла Группа в ходе переговоров.

Во-первых, Коста-Рика сожалеет о том, что в заключительный текст не вошла предложенная ссылка на важность определения вопросов, связанных с защитой населения, которая была включена в предыдущий проект резолюции. По мнению нашей страны, долг правительств защищать пострадавшее население не только представляет собой непреложный принцип, но и имеет исключительное важное гуманитарное значение. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/66/81), защита гражданского населения по-прежнему остается важной ответственностью и одной из величайших гуманитарных задач, особенно в сложных чрезвычайных ситуациях.

Во-вторых, как наша страна неоднократно заявляла ранее, Коста-Рика считает вопрос безопасного, своевременного и беспрепятственного доступа гуманитарного персонала и помощи исключительно важным. Поэтому мы сожалеем о том, что в пункт 33 мы не включили прилагательное «своевременный». Своевременный доступ является абсолютно необходимым, если мы действительно хотим, чтобы гуманитарная помощь оказывалась эффективно, и ему следует придать соответствующее значение. Однако авторы документа избегают упоминания этого термина из боязни, что им могут злоупотреблять. Отделение данного вопроса от его последствий в реальной жизни никоим образом не способствует достижению четкого понимания проблемы и создает препятствия на пути его практического применения.

Наша делегация сознает, что в связи с этими вопросами возникают сложные и деликатные политические ситуации, однако нашей первоочередной задачей должна быть защита жертв гуманитарных чрезвычайных ситуаций и обеспечение безопасности гуманитарного персонала, бескорыстно приходящего им на помощь, на основе принципов международного права, включая международное гуманитарное право, и государственных законов, а также в строгом соответствии с гуманитарными принципами, одобренными международным сообществом, которые содержатся в приложении к резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года и в резолюции 58/114 от 17 декабря 2003 года. Мы считаем недопустимым, чтобы жизнь и благополучие населения, остро нуждающегося в гуманитарной помощи, зависели от политических соображений. Мы еще раз заявляем о своей готовности продолжить

обмен мнениями по этому вопросу в целях более глубокого понимания необходимости включить в документ эти положения.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпунктов (а)–(с) пункта 70 повестки дня и пункта 71 повестки дня.

*Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.*